
**Chambre des Représentants
de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1996-1997 (*)

19 DÉCEMBRE 1996

PROJET DE LOI

**modifiant certaines dispositions
du Code judiciaire en ce qui concerne
le personnel des greffes
et des parquets**

AMENDEMENTS

N° 19 DE MM. VERSNICK ET VAN BELLE

Art. 35

A l'article 263 proposé, apporter les modifications suivantes :

- 1) au § 1^{er}, 2°, supprimer le point b);
- 2) au § 2, 2°, supprimer le point b).

JUSTIFICATION

Les auteurs souhaitent réserver les fonctions de greffier en chef et de greffier aux détenteurs d'un diplôme de licencié en droit.

L'offre d'universitaires sur le marché du travail est en effet énorme.

Mais surtout, une revalorisation véritable de la fonction de greffier (en chef) va nécessairement de pair avec une qualification supérieure.

Puisque les tribunaux disposent de personnel, une organisation administrative est nécessaire. On peut donc les assimiler à des entreprises d'une taille non négligeable. Or,

Voir :

- 778 - 96 / 97 :

- N° 1 : Projet transmis par le Sénat.
- N° 2 et 3 : Amendements.

(*) Troisième session de la 49^e législature.

**Belgische Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

GEWONE ZITTING 1996-1997 (*)

19 DECEMBER 1996

WETSONTWERP

**tot wijziging van sommige bepalingen
van het Gerechtelijk Wetboek met
betrekking tot het personeel van de
griffies en parketten**

AMENDEMENTEN

N° 19 VAN DE HEREN VERSNICK EN VAN BELLE

Art. 35

In het voorgestelde artikel 263, de volgende wijzigingen aanbrengen :

- 1) in § 1, 2°, punt b) weglaten;
- 2) in § 2, 2°, punt b) weglaten.

VERANTWOORDING

De indieners wensen het ambt van hoofdgriffier en van griffier voor te behouden voor licentiaten in de rechten.

Op de arbeidsmarkt bestaat een enorm aanbod van universitair geschoolden.

Maar vooral is een hogere kwalificatie inherent aan een werkelijke herwaardering van het ambt van (hoofd-)griffier.

Rechtbanken beschikken over personeel en vergen dienengevolge een administratieve organisatie, waardoor zij met niet-onaanzienlijke bedrijven gelijkgesteld kunnen

Zie :

- 778 - 96 / 97 :

- N° 1 : Ontwerp overgezonden door de Senaat.
- N° 2 en 3 : Amendementen.

(*) Derde zitting van de 49^e zittingsperiode.

dans n'importe quelle administration ou n'importe quelle entreprise, les fonctions qui comportent des responsabilités comparables à celles exercées par le greffier (en chef) sont tout naturellement réservées à des universitaires.

Vu le contenu de la disposition transitoire prévue aux articles 91 et suivants de la proposition de loi, le présent amendement, tel qu'il est formulé, ne porte pas préjudice à ceux qui, au moment de l'entrée en vigueur de la loi proposée, remplissent encore les conditions posées aux candidats-greffiers (en chef), mais qui, précisément en vertu de la nouvelle loi, ne les rempliraient plus par la suite.

La présente justification s'applique *mutatis mutandis* aux amendements aux articles 36, 37, 38 et 39 du projet de loi.

N° 20 DE MM. VERSNICK ET VAN BELLE

Art. 36

A l'article 264, 2°, proposé, supprimer le point b).

N° 21 DE MM. VERSNICK ET VAN BELLE

Art. 37

A l'article 265, 2°, proposé, supprimer le point b).

N° 22 DE MM. VERSNICK ET VAN BELLE

Art. 38

A l'article 266, 2°, proposé, supprimer le point b).

N° 23 DE MM. VERSNICK ET VAN BELLE

Art. 39

A l'article 267, 2°, proposé, supprimer le point b).

N° 24 DE MM. VERSNICK ET VAN BELLE

Art. 41

A l'article 269, 2°, proposé, supprimer le point b).

worden. In eender welke administratie of bedrijf spreekt het vanzelf dat voor een functie met de verantwoordelijkheden vergelijkbaar met deze van (hoofd-)griffier universitaire worden aangetrokken.

Gezien de inhoud van de in artikel 91 en volgende van de ontworpen overgangsbepaling, brengt de amendering zoals zij thans wordt voorgesteld geen schade mee voor degenen die bij de inwerkingtreding van de wet nog in de voorwaarden zijn om (hoofd-)griffier te worden en die dat precies ingevolge de nieuwe wet niet meer zouden zijn.

Dezelfde verantwoording is *mutatis mutandis* van toepassing voor de artikelen 36, 37, 38 en 39 van het ontwerp.

N° 20 VAN DE HEREN VERSNICK EN VAN BELLE

Art. 36

In het voorgestelde artikel 264, 2°, punt b) weglaten.

N° 21 VAN DE HEREN VERSNICK EN VAN BELLE

Art. 37

In het voorgestelde artikel 265, 2°, punt b) weglaten.

N° 22 VAN DE HEREN VERSNICK EN VAN BELLE

Art. 38

In het voorgestelde artikel 266, 2°, punt b) weglaten.

N° 23 VAN DE HEREN VERSNICK EN VAN BELLE

Art. 39

In het voorgestelde artikel 267, 2°, punt b) weglaten.

N° 24 VAN DE HEREN VERSNICK EN VAN BELLE

Art. 41

In het voorgestelde artikel 269, 2°, punt b) weglaten.

N° 25 DE MM. VERSNICK ET VAN BELLE

Art. 47

A l'article 272bis, proposé, apporter les modifications suivantes :

- 1) **au 1°, supprimer le point b);**
- 2) **supprimer les alinéas 2, 3 et 4.**

JUSTIFICATION

Le présent amendement est motivé par une conception élevée de la fonction de conseiller en médiation.

Telle qu'elle est formulée, la proposition de loi permettrait de nommer, après un certain temps, à la fonction de conseiller en médiation, un infirmier social nommé précédemment à la fonction d'assistant de médiation.

Cette possibilité paraît injustifiée. En effet, le conseiller en médiation devra entrer en contact et négocier avec les différentes parties, ainsi qu'avec leurs conseils. Il ne pourra se contenter de comprendre les grandes lignes de l'évolution sociale de l'auteur d'une infraction mais devra, par exemple, être capable de se faire une opinion de l'ampleur du préjudice subi par la partie civile, des possibilités de le réparer, etc.

Pour être en mesure de jouer son rôle de plaque tournante, de rester ferme vis-à-vis des différentes parties (auteur/victime) et de leurs conseils, pour diriger efficacement les assistants de médiation, le conseiller en médiation doit certainement être titulaire d'un diplôme de licencié.

N° 26 DE MM. VERSNICK ET VAN BELLE

Art. 49

A l'article 274, 2°, proposé, supprimer le point b).

JUSTIFICATION

Le présent amendement, ainsi que les amendements déposés aux articles 50 à 54, qui concernent les secrétaires et les secrétaires en chef des parquets, sont motivés par une préoccupation identique à celle qui sous-tend les amendements relatifs aux articles portant sur les greffiers et les greffiers en chef.

Les auteurs du présent amendement estiment que, compte tenu des responsabilités attachées à ces fonctions et de la considération qu'on leur porte, il est indispensable d'exiger des candidats qu'ils soient licenciés en droit.

Les dispositions transitoires qui sont incluses dans la proposition de loi empêchent les personnes qui, au moment de l'entrée en vigueur de celle-ci, remplissent les conditions de nomination, mais ne les rempliraient plus après ladite entrée en vigueur, de subir un préjudice.

N° 25 VAN DE HEREN VERSNICK EN VAN BELLE

Art. 47

In het voorgestelde artikel 272bis de volgende wijzigingen aanbrengen :

- 1) **in het 1°, punt b) weglaten;**
- 2) **het tweede, derde en vierde lid weglaten.**

VERANTWOORDING

Huidig amendement wordt ingediend vanuit een hoogwaardige visie op het ambt van bemiddelingsadviseur.

Zoals het voorstel thans luidt, zou een sociaal verpleegkundige die als bemiddelingsassistent is benoemd, na verloop van tijd tot bemiddelingsadviseur kunnen worden benoemd.

Dit lijkt niet verantwoord te zijn. De bemiddelingsadviseur zal immers met diverse partijen en met hun raadslieden moeten in contact treden en onderhandelen. Hij zal blijk moeten geven van méér dan een basisinzicht in de maatschappelijke evolutie van de dader en zich bijvoorbeeld ook een beeld moeten kunnen vormen van de omvang van de schade van de burgerlijke partij, van de mogelijkheden om deze te regelen, enz.

Om als draaischijf te kunnen fungeren, om stevig te staan tussen de verschillende partijen (dader/slachtoffer) en hun raadslieden, om de bemiddelingsassistenten naar behoren te kunnen leiden, is een licentiaatsdiploma zeker vereist.

N° 26 VAN DE HEREN VERSNICK EN VAN BELLE

Art. 49

In het voorgestelde artikel 274, 2°, punt b) weglaten.

VERANTWOORDING

Dit amendement alsmede de amendementen bij de artikelen 50 tot en met 54, worden vanuit dezelfde bekommernis als en naar analogie met deze betreffende de hoofdgriffiers en de griffiers ingediend met betrekking tot de hoofdsecretarissen en de secretarissen bij de parketten.

Het komt de indieners voor dat, gelet op de verantwoordelijkheid van en de waardering voor deze ambten, een licentiaatsdiploma in de rechten vereist moet zijn.

De overgangsbepalingen van het voorstel beletten dat degenen die thans wel en na de inwerkingtreding niet meer in de voorwaarden voor benoeming zouden zijn, schade zou worden berokkend.

N° 27 DE MM. VERSNICK ET VAN BELLE

Art. 50

A l'article 275, 2°, proposé, supprimer le point b).

N° 28 DE MM. VERSNICK ET VAN BELLE

Art. 51

A l'article 276, 2°, proposé, supprimer le point b).

N° 29 DE MM. VERSNICK ET VAN BELLE

Art. 52

A l'article 277, 2°, proposé, supprimer le point b).

N° 30 DE MM. VERSNICK ET VAN BELLE

Art. 53

A l'article 278, 2°, proposé, supprimer le point b).

N° 31 DE MM. VERSNICK ET VAN BELLE

Art. 54

A l'article 279, 2°, proposé, supprimer le point b).

N° 32 DE MM. VERSNICK ET VAN BELLE

Art. 56

Supprimer cet article.

JUSTIFICATION

Cet article doit être supprimé parce qu'il fixe l'organisation d'examens pour des candidats-secrétaires qui ne sont pas licenciés en droit, alors que les auteurs des présents amendements souhaitent réserver cette fonction aux seuls détenteurs d'une licence en droit.

N° 33 DE MM. VERSNICK ET VAN BELLE

Art. 80

A l'article 330 proposé, apporter les modifications suivantes :

N° 27 VAN DE HEREN VERSNICK EN VAN BELLE

Art. 50

In het voorgestelde artikel 275, 2°, punt b) weglaten.

N° 28 VAN DE HEREN VERSNICK EN VAN BELLE

Art. 51

In het voorgestelde artikel 276, 2°, punt b) weglaten.

N° 29 VAN DE HEREN VERSNICK EN VAN BELLE

Art. 52

In het voorgestelde artikel 277, 2°, punt b) weglaten.

N° 30 VAN DE HEREN VERSNICK EN VAN BELLE

Art. 53

In het voorgestelde artikel 278, 2°, punt b) weglaten.

N° 31 VAN DE HEREN VERSNICK EN VAN BELLE

Art. 54

In het voorgestelde artikel 279, 2°, punt b) weglaten.

N° 32 VAN DE HEREN VERSNICK EN VAN BELLE

Art. 56

Dit artikel weglaten.

VERANTWOORDING

Dit artikel dient te worden geschrapt, nu het de inrichting voorziet van examens voor kandidaat-secretarissen die geen licentiaat in de rechten zijn, terwijl de indieners van huidige amendementen de betreffende functie willen voorbehouden, uitsluitend aan licentiaten in de rechten.

N° 33 VAN DE HEREN VERSNICK EN VAN BELLE

Art. 80

In het voorgestelde artikel 330, de volgende wijzigingen aanbrengen :

1) A l'alinéa 1^{er}, première phrase, supprimer les mots « départements ou cabinets ministériels ».

2) Supprimer l'alinéa 2.

JUSTIFICATION

Les auteurs du présent amendement estiment qu'il n'y a aucune raison de détacher des greffiers ou des membres du personnel des greffes dans les cabinets ministériels.

Il est clair que le greffier joue un rôle d'intermédiaire entre le citoyen et la justice : dans la plupart des cas, il est la première personne avec laquelle le citoyen qui se rend au tribunal entre en contact. Même si le greffier ne peut donner des avis, il doit à tout le moins orienter et informer quelque peu le citoyen.

Que le greffier remplisse une fonction dans un cabinet ministériel ne manquerait pas de créer dans l'esprit du citoyen une impression fautive quant aux tâches, aux attributions et à l'impartialité du greffier.

Cela ne veut cependant pas dire que les greffiers ne puissent pas exercer temporairement, lorsque cela s'avère utile, une autre fonction près d'un greffe ou dans certaines commissions. Dans ce dernier cas, ils pourront aussi jouer un rôle utile sur le plan de la politique à mener, sans susciter pour autant de fausses impressions.

N° 34 DE MM. **VERSNICK ET VAN BELLE**

Art. 81

Au premier alinéa, première phrase, de l'article 330bis proposé, supprimer les mots « départements ou cabinets ministériels ».

JUSTIFICATION

Voir la justification de l'amendement à l'article n° 80.

1) In het eerste lid, eerste zin, de woorden « in ministeriele departementen of kabinetten » weglaten.

2) Het tweede lid weglaten.

VERANTWOORDING

De indieners zijn van oordeel dat er geen reden is om griffiers of griffiepersoneel te detacheren in ministeriële kabinetten.

De griffier vervult duidelijk een brugfunctie tussen burger en gerecht : hij is meestal de eerste waarmee de burger in contact komt wanneer deze zich naar een rechtbank begeeft. Ook al mag de griffier geen adviezen geven, hij zal de burger minstens wat wegwijs dienen te maken.

Het vervullen van een functie op een ministerieel kabinet zou slechts verkeerde indrukken bij de burger kunnen wekken omtrent taak, bevoegdheid en onpartijdigheid van de griffier.

Een en ander sluit niet uit dat griffiers tijdelijk een ander ambt kunnen uitoefenen bij een griffie of in bepaalde commissies wanneer dat nuttig lijkt. Op dit laatste niveau kunnen zij ook een nuttige rol vervullen op beleidsniveau, zonder dat daardoor een verkeerde indruk wordt gewekt.

N° 34 VAN DE HEREN **VERSNICK EN VAN BELLE**

Art. 81

In het voorgestelde artikel 330bis, in het eerste lid, in de eerste zin, de woorden « in ministeriële departementen of kabinetten » weglaten.

VERANTWOORDING

Naar analogie geldt dezelfde motivering als voor het amendement bij artikel 80.

G. **VERSNICK**
I. **VAN BELLE**